



REALTOUR *Super* **CRONO**

PAUL LANGE OSTRAVA
PAUL LANGE GROUP
BIKE PARTS SPECIALIST

ELITE
www.elite-it.com

CZ

UPOZORNĚNÍ

• **VAROVÁNÍ:** ne všechny ELITE video závody jsou kompatibilní s Elite RealTour trenažérem. Pouze DVD označené RealTour jsou kompatibilní s RealTour trenažérem.

• Roztočené zadní kolo nikdy nezastavujte pomocí čelistové ani kotoučové brzdy bicyklu. Mohlo by dojít k vážnému poškození válce nebo trenažéru.

ÚVOD

Gratulujeme vám ke koupi trenažéru RealTour.

Elite RealTour je elektronický systém pro sálový trénink a testování, propojený s počítačem (Windows) pomocí ovladače umístěného na řídítkách bicyklu.

Elite RealTour umožňuje zobrazovat reálné cesty, po kterých se pohybujete rychlostí jízdy na trenažéru, což přináší mimořádně věrohodný pocit z jízdy na silnici.

S trenažérem Elite RealTour můžete trénovat na 20 různých předinstalovaných tratích a nebo vytvářet si své vlastní trasy.

Software automaticky nastavuje odpor v závislosti na stoupání, rychlosti a hmotnosti, zobrazuje tepovou frekvenci, výkon, rychlost, nastoupanou výšku, kadenci šlapání, ujetou vzdálenost, čas a další důležité údaje.

Elite RealTour umožňuje uložit všechny závodní či tréninkové hodnoty pro následné analyzování a tisk potřebných výsledků.

Pro důsledné seznámení s tímto produktem a způsoby jeho používání, věnujte prosím pozornost tomuto návodu.

POUŽÍVÁNÍ SOFTWARE

Tento návod neobahuje žádné pokyny týkající se používání ovládacího programu. Úplný návod pro tento program naleznete v menu „Help“ (F1)

Pro přístup do tohoto menu je nutné program nainstalovat. Pokyny pro instalaci jsou v oddíle „Použití trenažéru RealTour s počítačem - instalace programu“.

Po nainstalování programu lze do menu Help vstoupit dvěma způsoby:

- stisknutím tlačítka F1 na klávesnici;
- volbou “Help – Help Contents” v menu programu.

MONITOR TEPOVÉ FREKVENCE

Elite RealTour obsahuje přijímač signálu pro hrudní pásy monitorů tepové frekvence. Umožňuje při tréninku měřit a zobrazovat hodnoty tepové frekvence na monitoru.

Hrudní pás není součástí tohoto trenažéru.

Elite RealTour's přijímá signály tepové frekvence od všech “standartních” hrudních pásů, tzn. těch, které používají přenos na frekvenci 5 KHz. Některé kódované vysíláče (např. Polar) s přijímačem nemusí komunikovat.

UPOZORNĚNÍ: integrované bezdrátové systémy, které vedle tepové frekvence vyhodnocují rychlost i kadenci šlapání, se mohou navzájem s Elite RealTour rušit. V tom případě demontujte čidlo kadence u klik.

AUTORSKÉ PRÁVO

Žádná část tohoto návodu nesmí být reprodukována nebo použita bez písemného souhlasu Elite S.r.l. a PAUL LANGE - OSTRAVA, s. r. o.

Elite RealTour software a jeho zdrojový kód jsou majetkem společnosti Elite S.r.l. Tento software je chráněn mezinárodním autorským právem.

S Elite RealTour softwarem musí být zacházeno jako s jakýmkoli jiným subjektem chráněným autorským právem. Uživatel se zavazuje, že nebude zasahovat do programu a jakkoli jej upravovat. Uživatel se dále zavazuje, že se nebude pokoušet proniknout do programu a pátrat po zdrojovém kódu.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Při umístění v blízkosti TV a rádio přijímaců a monitorů, zařízení generující silné magnetické pole a rušení může dojít ke zobrazování nesprávných hodnot. Trenažér ani ovládací panel nepoužívejte ve vzdálenosti menší než 1,5 metru od jiných vysílačů, současně nepoužívejte jiné bezdrátové elektronické zařízení. Mohlo by dojít k ovlivnění funkce systému. Trenažér ani ovládací panel dlouhodobě nevystavujte přímému slunečnímu záření. V pravidelných intervalech kontrolujte polohu čidla kadence šlapání a magnetu. Na očištění jakékoli součásti trenažéru Elite RealTour nikdy nepoužívejte žádné chemikálie (benzín či ředidla).

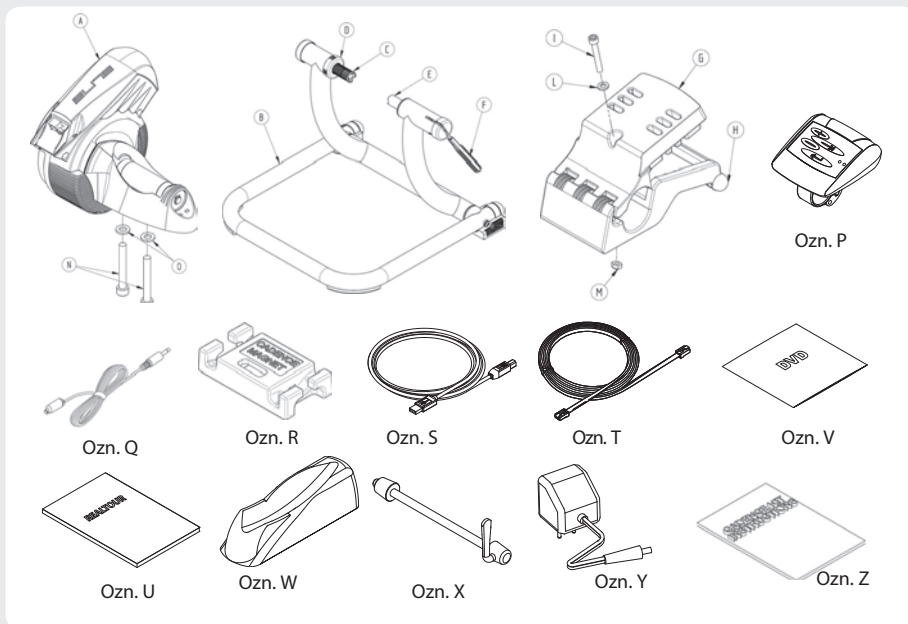
MINIMÁLNÍ SYSTÉMOVÉ POŽADAVKY

Procesor:	Pentium 3 @ 2.4 GHz
Operační systém:	Windows 2000 / XP / Vista / 7
Pevný disk:	10Gb 7200 rpm
Ram:	256 Mb
Monitor:	800x600
Mechanika:	DVD-ROM
Rozhraní:	USB

PŘEHLED SOUČÁSTÍ SYSTÉMU

Elektronický systém RealTour se skládá z následujících součástí:

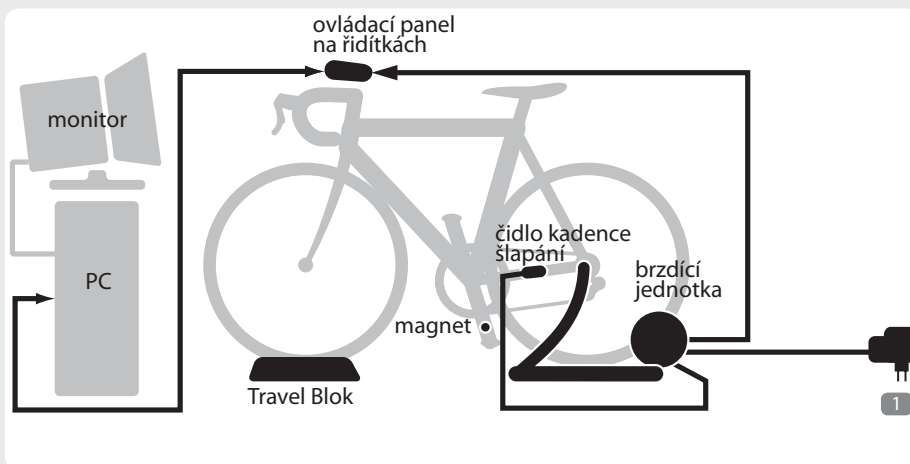
N°1 ELEKTRONICKÁ BRZDNÁ JEDNOTKA, ozn. A	N°1 1 M6, ozn. M
N°2 M6 X 35 šroub, ozn. N	N°1 OVLÁDACÍ PANEL NA ŘIDÍTKA, Ozn. P
N°2 Ø 6 podložka, ozn. O	N°1 ČIDLO KADENCE ŠLAPÁNÍ, Ozn. Q
N°1 IMBUS KLÍČ	N°1 MAGNET ozn. R
N°1 REALTOUR rám, ozn. B	N°1 USB KABEL, Ozn. S
N°1 levá část pouzdra, ozn. C	N°1 8-mí žilový kabel, ozn. T
N°1 kroužek, ozn. D	
N°1 pravá část pouzdra, ozn. E	N°1 DVD OBSAHUJÍCÍ REAL-ŽIVÁ VIDEA Ozn. V
N°1 UPÍNACÍ PÁČKA, Ozn. F	N°1 NÁVOD K POUŽÍTÍ Ozn. U
N°1 jednotka	N°1 TRAVEL BLOK Ozn. W
N°1 1 jednotka zajišťující vyšší polohu, ozn. G	N°1 RYCHLOUPÍNÁK Ozn. X
N°1 1 jednotka zajišťující nižší polohu, ozn. H	N°1 NAPÁJECÍ ZDROJ Ozn. Y
N°1 1 šroub M6 x45 mm, ozn. I	
N°1 1 podložka Ø6 mm, ozn. L	



POKYNY PRO SESTAVENÍ

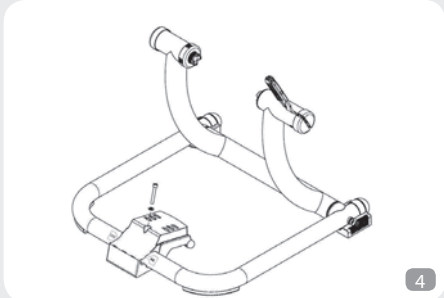
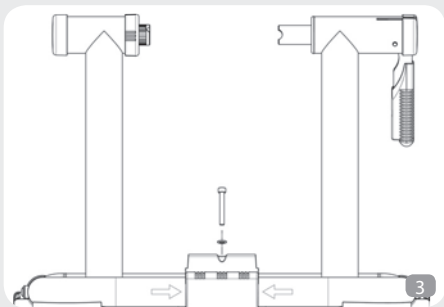
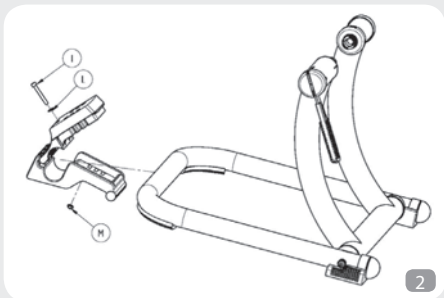
ZJEDNODUŠENÉ SCHÉMA

Obrázek 1 znázorňuje základní rozložení systému RealTour. Černá barva označuje součásti dodávané v balení systému RealTour. Šedě označené součásti dodává uživatel.



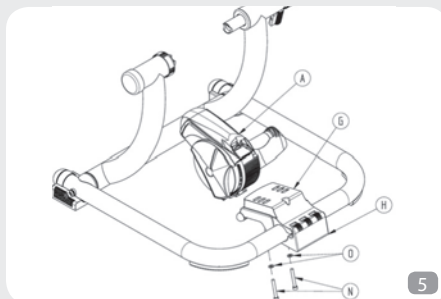
SESTAVENÍ TRENAŽÉRU

- Postavte stojan do otevřené pozice.
- Nasadte spodní část pro uchycení jednotky (H) spolu s horní částí (G) na rám trenažéru, obrázek 2. Pozice pro umístění je přesně vymezena indikátory - nálepkami, obrázek 3 a zajistěte vše pomocí šroubu (I) + podložky (L) + matky (M) (obr. 4).

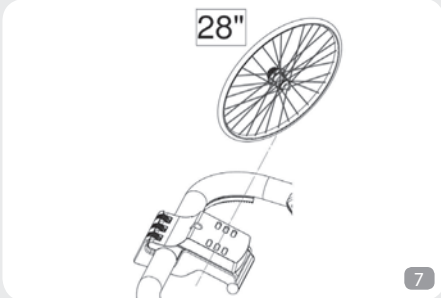
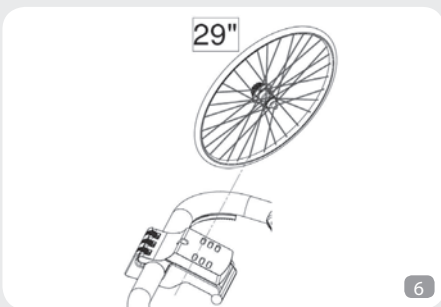


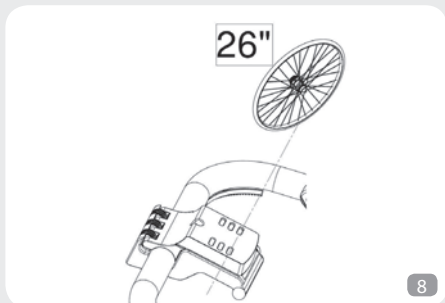
INTALACE BRZDÍCÍ JEDNOTKY

- Nasadte jednotku do držáku (G,H) pomocí šroubů (N) + podložek (O) (obr. 5).

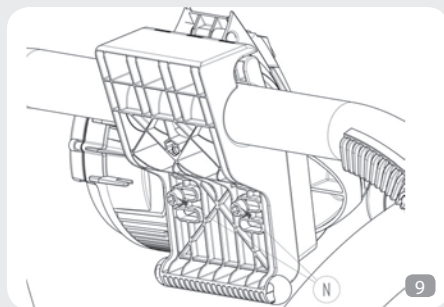


- Na držáku pro jednotku (G) jsou tři páry otvorů; použijte ty otvory, které odpovídají průměru kola bicyklu:
pro 29" kola, zadní otvory (obr. 6);
pro 28" kola, střední otvory (obr. 7);
pro 26" kola, přední otvory (obr. 8).



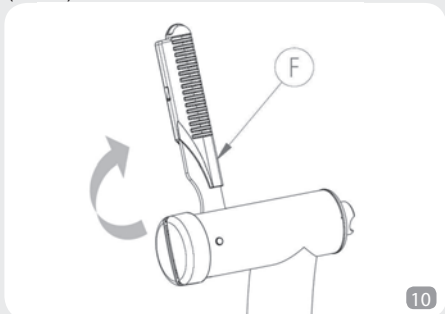


- Utáhněte šrouby (N), obr. 9.



UPEVNĚNÍ KOLA

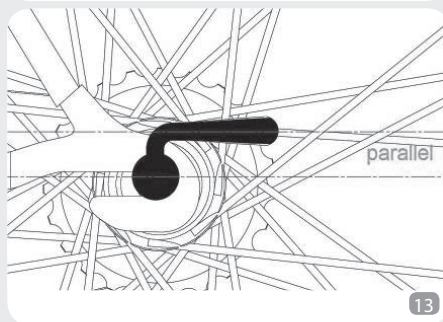
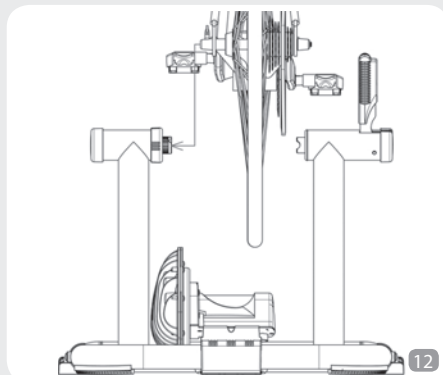
- Ujistěte se, jestli je rychloupínák zadního kola bicyklu správně dotažen.
- Páku (F) překlopte do polohy "open" (otevřeno) (obr.10).



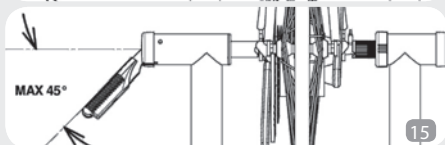
- Šroubováním uvolněte pojistný kroužek (D), obr.11.



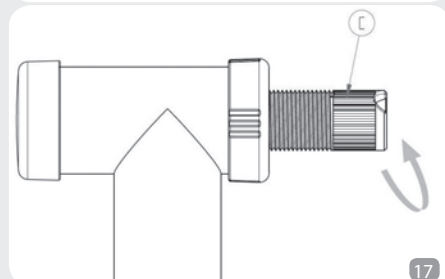
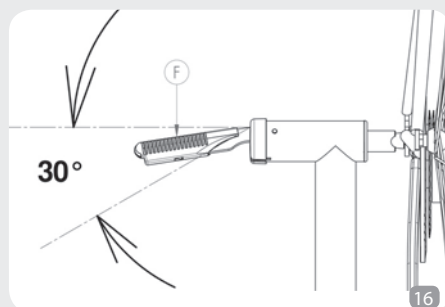
- Bicykl vsadte do trenážeru levou částí rychloupínáku do upínací osy, obr. 12.
- Pro snazší upevnění do držáku se ujistěte, že páka rychloupínáku je v horizontální poloze, obr. 13.



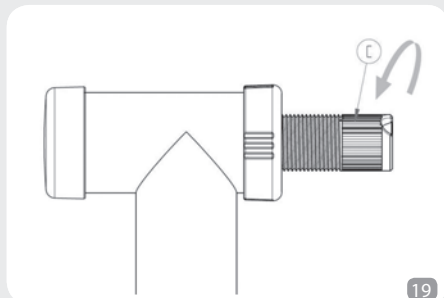
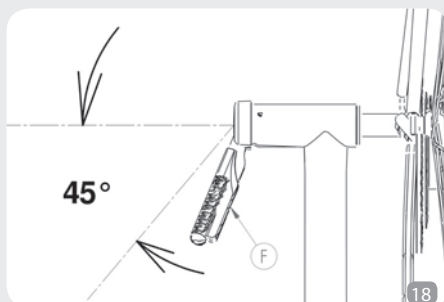
- Uzavřete páku (F), ujistěte se, že k dosednutí na rychloupínák bicyklu došlo ve stanoveném rozsahu zdvíhu 30° a 45° (obr. 14 a 15).



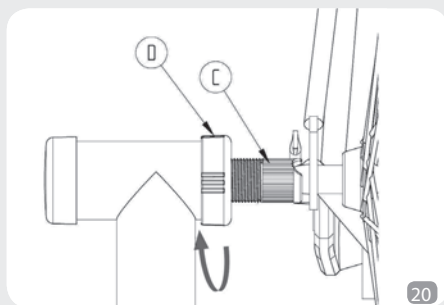
- Pokud při pohybu pákou (F) dojde k dosednutí před vymezeným úhlem (obr.16), zašroubujte levou osu (C) (obr.17) tak, aby při dosednutí byla páka ve stanovené pracovní zóně (30° až 45°).



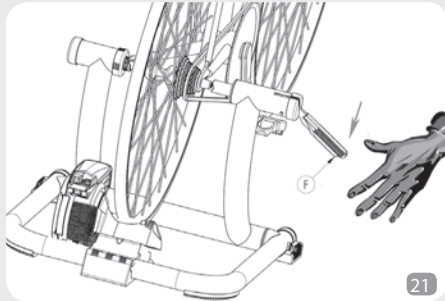
- Pokud při pohybu pákou (F) dojde k dosednutí za vymezeným úhlem (obr.16), vyšroubujte levou osu (C) (obr.17) tak aby při dosednutí byla páka ve stanovené pracovní zóně (30° až 45°).



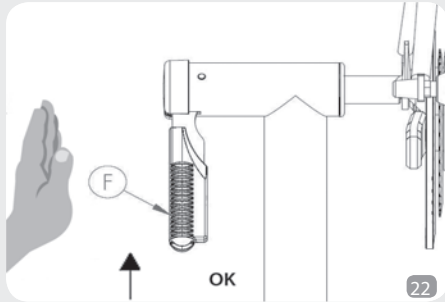
- Po vymezení správné polohy, přidržeťte upínací osu (C) rukou a druhou rukou dotáhněte pojistný kroužek (D) (obr. 20).



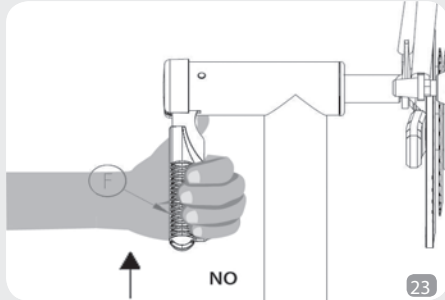
- Tlakem dlaně sklopte páku (F) do polohy "close", (uzavřeno) (obr. 21 a 22). Nikdy nedávejte prsty do prostoru mezi pákou a stojanem (obr. 23).



21

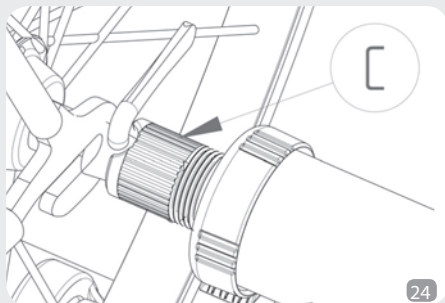


22



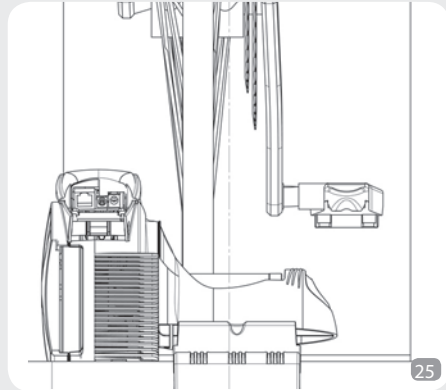
23

- Ujistěte se, zda je páka rychloupínáku zadního kola v drážce levé upínací osy (C) (obr. 24).

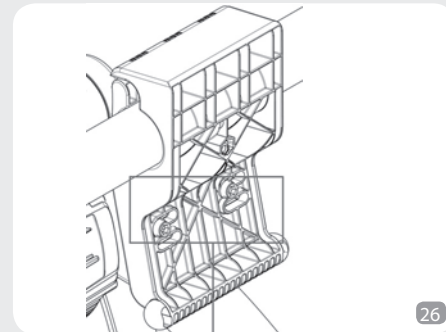


24

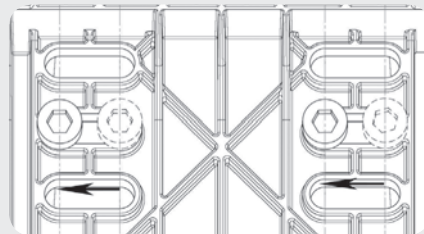
- Pokud je, po upevnění do trenážeru, zadní kolo příliš vzdálené od středu válce (obr. 25), povolte šrouby (A) upevňující brzdící jednotku a přesuňte ji do správné polohy (obr. 26 a 27).

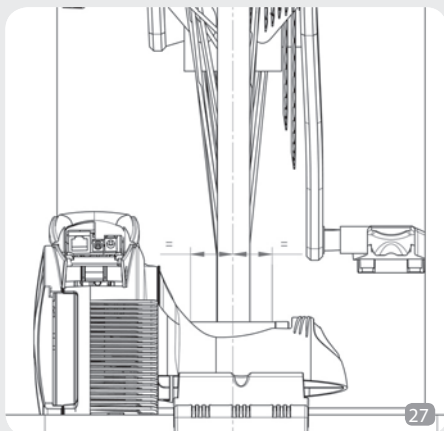


25

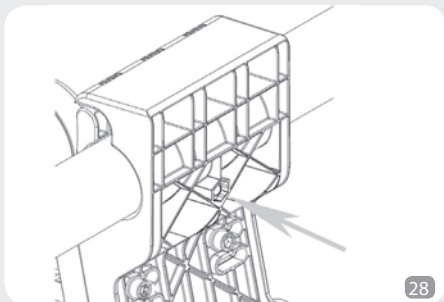


26

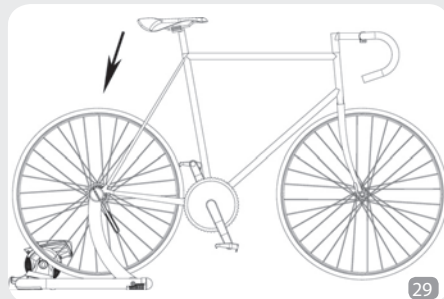




- Jestliže předchozí nastavení není stále odpovídající opakujte předchozí krok, povolte šrouby upevňující brzdící jednotku a přesuňte ji do správné polohy (obr.28).



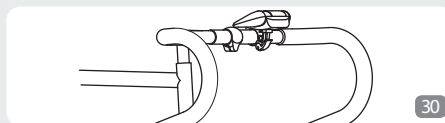
- Tlakem zatlačte bicykl směrem k brzdící jednotce, dokud se zadní kolo nedotýká válce (obr. 29).



- Zkontrolujte stabilitu bicyklu zakýváním za horní rámovou trubku či sedlo. Pokud není dostatečně stabilní, zkontrolujte zda je rychloupínák správně usazen v upínací ose a zda je páka (F) v poloze "close" a nastavení upínacího systému je správné (obr. 14 a 15).

UPEVNĚNÍ OVLÁDACÍHO PANELU NA ŘIDÍTKA

- Přípevněte držák na řídítka, nejlépe v blízkosti představce. Chcete-li zajistit držák, umístěte jisticí šroub jako je tomu na obr. 30. Jisticí šroubem je možné nastavit správnou polohu a poté zajistit na řídítkách. Je možné, že bude nezbytné odstranit jednu nebo



- dvě gumové podložky, aby držák lépe přiléhá průměru řidítek.

- Obrázek 30 znázorňuje správnou pozici pro umístění konzoly namontované na řídítkách. Zkontrolujte, jestli je konzola řádně upevněna k řídítkám a mírně nakloněna směrem k jezdcí.

UPEVNĚNÍ ČIDLA KADENCE ŠLAPÁNÍ

- Čidla kadence (Q) umožňuje při jízdě vyhodnocovat počet otočení pedálů za minutu (rpm). Pokyny pro upevnění čidla jsou uvedeny v pokynech pro čidlo kadence šlapání.

PŘIPOJENÍ USB

- VAROVÁNÍ PAMATUJE, ŽE USB KLÍČ NESMÍ BÝT ZAPOJEN DO POČÍTAČE PŘED NAINSTALOVÁNÍM PROGRAMU REALTOUR SOFTWARE.**

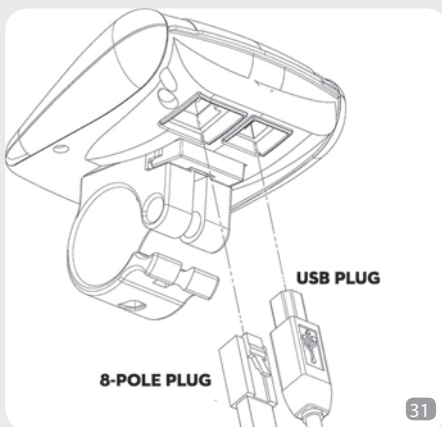
PŘIPOJENÍ PC KE KONZOLE

- Použijte USB kabel (S) k připojení konzoly REALTOUR k počítači. Připojte USB kabel s plochou koncovkou k počítači, a druhý konec zapojte do panelu na konzole, obr. 31.

Různé typy zdířek, zabraňují nesprávnému zapojení kabelu.

PŘIPOJENÍ KONZOLY K BRZDÍCÍ JEDNOTCE

Použijte kabel (T) k připojení konzoly RealTouru k brzdící jednotce. The plug
Jedna koncovka kabelu odpovídá zdířce na ovládací konzole (obrázek 31) a druhý konec kabelu odpovídá zdířce umístěné na brzdící jednotce. Rozdílné typy koncovek a zdířek zabraňují nesprávnému připojení.

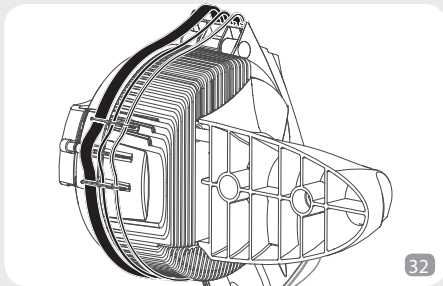


PŘIPOJENÍ BRZDÍCÍ JEDNOTKY

Připojte koncovku kabelu z čidla kadence šlapání k brzdící jednotce.

Zapojte napájecí kabel do zásuvky a následně jej zapojte také do brzdící jednotky.

Zajistěte všechny 3 používané kabely do jisticích svorek zabraňující případnému poškození kabelu.



Obrázek 32.

Ujistěte se, že napájecí jednotka funguje správně a to zkontrolování zelené diody na konzole, které svítí nebo bliká.

Jestliže dioda nesvítí, je možné propojení ovladače s brzdící jednotkou a/nebo připojení napájení není není v pořádku.

POUŽÍVÁNÍ REALTOURU BEZ PŘIPOJENÍ K POČÍTAČI

RealTour lze také používat bez připojení k počítači.

Když konzola nebude připojena k počítači, bude RealTour fungovat nezávisle. Zelená led dioda na ovládací konzole bude blikat, i přestože RealTour nebude zapojen do počítače.

Jednotka odporu bude na nejnižším stupni odporu pracuje s RealTour nezávisle. Stisknutím tlačítka “+” zvýšíte odpor brzdící jednotky a stisknutím tlačítka “-” se sníží odpor brzdící jednotky.

Celkem je 8 stupňů úrovní odporu.

Po 20 sekundách nečinnosti se nastavení odporu automaticky navrátí do nejnižší úrovně odporu.

POUŽÍVÁNÍ REALTOURU S POČÍTAČEM

INSTALACE REALTOUR PROGRAMU

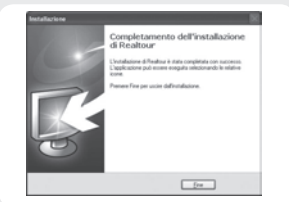
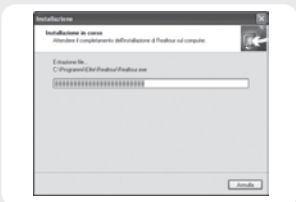
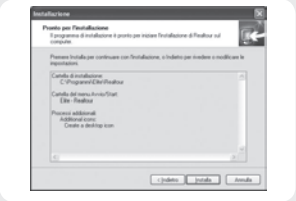
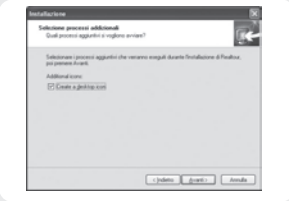
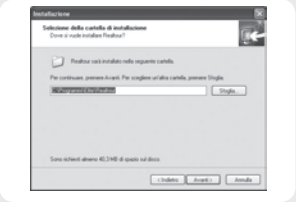
Vložte RealTour DVD do DVD-Rom jednotky. Následujte kroky uvedené v instalační softwaru.

Chcete-li přijmout výchozí parametry (doporučeno) zvolte pouze “RETURN” ve všech instalačních programových oknech.

Instalace programu je zobrazena níže.

Varování: instalace softwaru může trvat několik minut.

Jakmile je instalace dokončena, RealTour ikona se zobrazí na ploše. Dvojklikem na ikonu spustíte program.



Jestliže se instalační program nespustí automaticky, otevřete si složku CD a spustíte jej pomocí "setup.exe".

SPUŠTĚNÍ REALTOUR PROGRAMU

Jakmile je instalace dokončena, RealTour ikona se zobrazí na ploše. Dvojklikem na ikonu spustíte program.

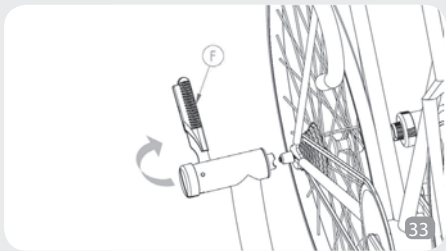
POUŽÍVÁNÍ REALTOUR PROGRAMU

Informace o tom jak používat RealTour program, prosím použijte nápovědu.

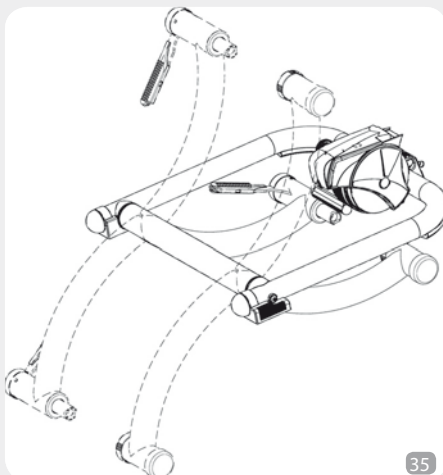
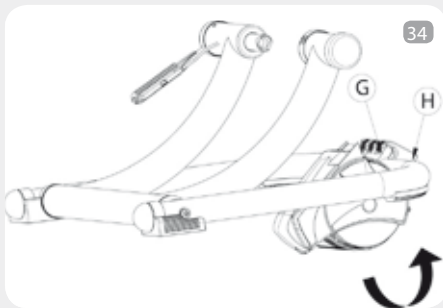
Nápovědu zaaktivujete stisknutím tlačítka F1.

VYJMUTÍ BICYKLU Z TENAŽÉRU

- Z řídítek sundejte ovládací jednotku.
- Jednou rukou přidržte kolo a druhou rukou otočte upínací páku (F) do polohy "open" (obr. 33). Odstraňte bicykl.



- Pro převoz, nebo skladování, je možné trenážer sklopit dozadu (G, H) (obr. 34) nebo sklopit dopředu (obr. 35).



proto musí produkt předat k likvidaci do příslušného recyklačního centra (sběrného dvoru) pro vyřídění elektronického odpadu nebo odevzdat prodejci při nákupu nového produktu obdobného typu.

Adekvátní rozřídění a následné předání použitého vybavení k ekologické recyklaci pomáhá minimalizovat negativní dopady pro životní prostředí a lidské zdraví a upřednostňuje opakované použití nebo recyklaci materiálů, ze kterých je produkt vyroben.

Nesprávné nakládání s produktem může být důvodem sankcí, tak je to uvedeno v těchto směrnících.

UPOZORNĚNÍ

- Brzdící jednotka odporu se během používání zahřívá. Vyčkejte, až do úplného ochlazení, předtím než se začnete dotýkat hliníkového obalu.
- Nebrzděte při jízdě! Mohlo by to trvale poškodit válec nebo plášť.
- Trenážer je navrhnut pouze pro jednoho jezdce.
- Zkontrolujte bezpečnost a stabilitu bicyklu před každým tréninkem.
- Ovládací konzola připevněná na řídítkách není voděodolná.
- Neuchovávejte trenážer na vlhkém či prашném místě. Mohlo by to poškodit elektronické součásti.

INFORMACE PRO LIKVIDACI PRODUKTU

1) V ZEMÍCH EVROPSKÉ UNIE



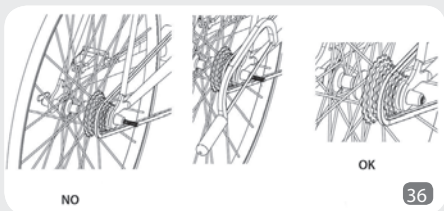
Tento produkt splňuje Evropské předpisy 2002/95/CE, 2002/96/CE a 2003/108/CE

Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad, uvedený na produktu nebo na obalu, ukládá povinnost nevhazovat produkt po ukončení jeho životnosti do smíšeného odpadu.

Majitel produktu po ukončení jeho životnosti,

DOPORUČENÍ:

- Pro snížení opotřebení pláště a lepší záběr na válcí doporučujeme používat pláště šíře 23 mm.
- Doporučený tlak v zadním plášti: 7-8 (100-115 PSI) atmosfér pro silniční pláště; 3.5 - 4 atm (50-60 PSI) pro MTB pláště. Vždy porovnejte tyto hodnoty s doporučenými hodnotami výrobce pláště.
- Pro snížení hlučnosti: lepší záběr a snížení vibrací přináší hladké pláště (platí i pro MTB).
- Před použitím, očistěte plášť vodou nebo prostředkem na lihové bázi.
- Pokud osa rychloupínáku dodaného s trenažérem přesahuje o více než 3 mm, tak přebytečnou část odřízněte (obr. 36).



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. V souladu se zákonem 24 ze dne 02/02/2002 a směrnicí CE 1999/44, společnost ELITE s.r.l. poskytuje záruku na její produkty a součástky po dobu dvou (2) let od okamžiku zakoupení.
2. Záruka se nevztahuje na poškození z příčin neuplatnitelných na výrobci, jako je poškození z nedbalosti či nešetrného zacházení, poškození nárazem, údržbou nepověřenou osobou, poškození způsobená při dopravě a běžným opotřebením. Dále se záruka nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním produktu, nesprávnému porozumění návodu k obsluze, obzvláště pokynům, týkajícím se sestavení a použití, dodávaného společností ELITE s.r.l., která v žádném případě není odpovědná za jakákoli přímé i nepřímé újmy.
3. V případě opravy nebo výměny produktu prováděné výrobcem, či některým z autorizovaných Servisních Center, společnost ELITE s.r.l. neodpovídá za poškození nebo ztráty při dopravě.
4. Pro využití výhod záručních podmínek je nutné vyplnit všechny položky asistenční karty (CUSTOMER ASSISTANCE CARD), která musí být přiložena, spolu s dokladem o zakoupení či dalšími doklady prodejce, kde je uvedeno jeho obchodní jméno, datum zakoupení a název reklamovaného produktu. Pokud některý z těchto dokumentů chybí, nelze záruku uznat.
5. S veškerými údaji, poskytnutými zákazníkem na zákaznické kartě (CUSTOMER ASSISTANCE CARD) bude nakládáno v souladu se zněním zákona č. 675 ze dne 31/12/1996.
6. Pokud je v dokumentaci dodávané s produktem technické schéma produktu, označte poškozený nebo nefunkční díl označením příslušného kódu. Schéma přiložte k zákaznické kartě (CUSTOMER ASSISTANCE CARD).
7. Společnost ELITE s.r.l. si vyhrazuje právo technických a tvarových změn produktů bez oznámení.

Nome cliente / Name / Nom du client / Nombre cliente / Naam / Jméno																													
Indirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres / Adresa																													
Telef., Fax, e-mail																													
<p><i>In caso di rilievo di difetti contattare il Distributore del Vs. Paese. In case of defect contact the distributor in your country. Falls Sie Fehler finden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Verkäufer. En cas de problème contacter le vendeur ou le distributeur dans votre pays. En caso de detección de defectos contactar el Distribuidor en su País. In geval van een defect neem contact op de importeur. V případě závady se obraťte na dovozce</i></p>																													
Nome Prodotto / Product name / Produktname / Nom du Produit / Nombre del producto / Produkt naam / Název produktu																													
Codice Prodotto / Product item code / Produktkennzeichnung / Code du Produit / Referencia del producto / Artikel nummer / Kód produktu																													
Problema rilevato / Description of the defect / Fehlerbeschreibung / Problème relevé / Problema detectado / Omschrijving vande klacht / Popis závady																													
Data di Acquisto (comprovata da un documento probante) / Date of purchase (with fiscal receipt as proof of purchase) / Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen) / Date d'achat (démontree par un document probant) / Fecha de compra (demostrada mediante documento) / Aankoopdatum (met bewijs van aankoop) / Datum zakoupení (s účtenkou jako dokladem o zakoupení)																													
Data di Produzione (presente sull'articolo) / Date of Production (present on the item) / Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben) / Date de production (présente sur l'article) / Fecha de fabricación (presente en el producto) / Produktiedatum (aanwezig op het artikel) / Datum výroby (uvedené na produktu)																													
Nome del Dettaglio / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballo originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte vermerkt) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distribuidor (presente en la etiqueta del embalaje original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking) / Koncový prodejce / Dodavatel (uveden na originálním obalu)																													

ELITE

CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE
 WARRANTY CARD
 GARANTIE - KARTE
 CARTE DE GARANTIE
 CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE
 GARANTIE KAART

**Dichiarazione di conformità / Declaration of Conformity
Déclaration de conformité / Konformitätserklärung
Declaración de Conformidad / Verklaring van Overeenstemming**

Il sottoscritto, dichiara che il prodotto
I hereby declare that the product
Le soussigné déclare que le produit
Der Unterzeichnete erklärt, dass das Produkt
El abajo firmante declara que el producto
Ondergetekende verklaart dat het product
Tímto prohlašuji, že produkt

Descrizione/ Description/Description/ Beschreibung/ Descripción/Beschrijving/Popis: Rullo di allenamento, Hometrainer, Rouleau d'entraînement, Rollentrainer, Rullo di allenamento, Trainingsrol, cyklotrenažér

Modello/Model/Modèle/Modell/Modelo/Model/Model: RealPower CT Internet

Marca/Trademark/Marque/Marke/Marcas/Handelsmerk, obchodní značka: Elite

É conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE:

Satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC:

Est conforme à toutes les normes techniques concernant le produit dans le domaine d'applicabilité des Directives Communautaires 2006/95/CEE, 89/336/CEE et 99/5/CEE:

Allen das Produkt betreffenden technischen Normen innerhalb des Anwendungsgebiets der EG-Richtlinien 2006/95/EWG, 89/336/EWG und 99/5/EWG entspricht:

Es conforme a todas las normas técnicas relativas al producto en el campo de aplicabilidad de las Directivas Comunitarias 2006/95/CEE, 89/336/CEE y 99/5/CEE:

In overeenstemming is met alle technische normen met betrekking tot het product binnen het toepassingsgebied van de Communautaire Richtlijnen 2006/95/EEG, 89/336/EEG en 99/5/EEG:

Vyhovuje všem technickým předpisům, vztahujícím se k produktu dle obecných směrnic 73/23/EEC, 89/336/EEC a 99/5/EC:

ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 300 328 V1.7.1 (2006)

EN 60950-1 (2006)

EN 61000-6-3 (2007) + EN 61000-6-1 (2007)

EN 50371 (2002)

Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

All essential radio test suites have been carried out.

Tous les essais nécessaires de radiofréquence ont été effectués.

Alle erforderlichen Funkfrequenzproben wurden ausgeführt.

Han sido realizadas todas las necesarias pruebas de radiofrecuencia.

Alle nodige radiofrequentieproeven zijn uitgevoerd.

Byly provedeny všechny nezbytné zkoušky radiokomunikace.

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:

MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

CONSTRUCTEUR ou REPRESENTANT AUTORISÉ:

HERSTELLER oder AUTORISIERTER VERTRETER:

FABRICANTE o REPRESENTANTE AUTORIZADO:

FABRIKANT of GEVOLMAGHTIGDE VERTEGENWOORDIGER:

VÝROBCE A AUTORIZOVANÉ ZASTOUPENÍ:

Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del costruttore e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato.

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorised representative.

Cette déclaration est rédigée sous la seule responsabilité du constructeur et, si applicable, de son représentant autorisé.

Diese Erklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortlichkeit des Herstellers und, falls anwendbar, seines autorisierten Vertreters ausgestellt.

Esta declaración es emitida bajo la sola responsabilidad del fabricante y, si aplicable, de su representante autorizado.

Deze verklaring wordt geheel onder verantwoordelijkheid van de fabrikant en indien van toepassing van diens gevolmachtigde vertegenwoordiger afgegeven.

Toto prohlášení je vydáno s plnou odpovědností výrobce a, pokud je, jeho autorizovaného zástupce.

Toto prohlášení je vydáno s plnou odpovědností výrobce a, pokud je, jeho autorizovaného zástupce.

Fontaniva, 15/03/2011

(Luogo, data di emissione)

(Place, date of issue)

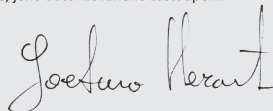
(Lieu, date de délivrance)

(Ort, Datum der Ausstellung)

(Lugar, fecha de expedición)

(Plaats, datum van afgifte)

(Místo, datum vydání)



Gaetano Mercante, R&D Elec. Prod. Manager

(Nome e posizione)

(Name and title)

(Nom et titre)

(Name und Titel)

(Nombre y cargo)

(Jméno a titul)